

Zmluva o zabezpečení ochrany osobných údajov spracúvaných sprostredkovateľom
uzatvorená v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a rady EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany

Číslo zmluvy Prevádzkovateľa: 2024/117/ZI006

1. Názov organizácie: Tanečné divadlo Ifjú Szivek-Táncszínház

Sídlo: Mostová 8, 811 02 Bratislava

IČO: 31796796

Zastúpená: Dušan Hégli, generálny riaditeľ
(ďalej len „Prevádzkovateľ“ alebo „Používateľ“).

a

Číslo zmluvy Sprostredkovateľa:

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Sídlo: Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava

IČO: 00151742

Zastúpená: Ing. Vladimír Kešjar, generálny tajomník služobného úradu
(ďalej len „Sprostredkovateľ“ alebo „ministerstvo financií“).

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej samostatne aj ako „Zmluvná strana“ a spolu aj ako „Zmluvné strany“).

Preambula

Keďže Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne dodržiavanie platných právnych predpisov, ktoré upravujú problematiku ochrany a spracúvania osobných údajov, nariadenie Európskeho parlamentu a rady EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) vyžaduje aby vzájomné vzťahy medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom pri spracúvaní osobných údajov boli upravené zmluvou v písomnej alebo elektronickej podobe. Z uvedeného dôvodu Zmluvné strany uzatvárajú podľa článku 28 GDPR túto Zmluvu, a to v nadväznosti na Dohodu o migrácii dát uzatvorenú dňa 30.10.2023, ktorá bola uzatvorená v nadväznosti na uznesenie vlády SR č. 322 zo dňa 17. júna 2015 k Zámeru dobudovania centrálnej metodicko-procesnej autority pre oblasť ekonomických a podporných agend a implementácie Centrálného ekonomického systému v kontexte systému riadenia verejných financií, v súlade s ustanovením § 262 v spojení s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, a v súlade s ustanovením § 7 zákona č. 215/2019 Z. z. o zaručenej elektronickej fakturácii a centrálnom ekonomickom systéme a o doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „zákon č. 215/2019 Z. z.“), GDPR, zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o OOÚ“), so zákonom č. 95/2019 Z. z. o informačných technológiách vo verejnej správe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších

predpisov (ďalej ako „zákon o ITVS“) a s vyhláškou Úradu podpredsedu vlády Slovenskej republiky pre investície a informatizáciu č. 78/2020 Z. z. o štandardoch pre informačné technológie verejnej správy v znení neskorších predpisov.

Článok 1

Úvodné ustanovenia

1. Cieľom tejto Zmluvy je zabezpečenie bezpečného spracúvania osobných údajov Používateľa prostredníctvom informačného systému Centrálny ekonomický systém (ďalej len „IS CES“), ktorého správcom je podľa ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 215/2019 Z. z. ministerstvo financií. Používateľ je podľa ustanovenia § 7 ods. 5 zákona č. 215/2019 Z. z. používateľom ekonomického informačného systému a podľa § 7 ods. 13 zákona č. 215/2019 Z. z. je povinný ho používať v rozsahu a spôsobom ustanoveným týmto zákonom, všeobecne záväznými právnymi predpismi vydanými na jeho vykonanie a usmerneniami vydávanými ministerstvom financií.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú pri plnení záväzkov podľa tejto Zmluvy v súvislosti s ochranou osobných údajov dodržiavať predpisy a ustanovenia GDPR a zákona o OOÚ. Používateľ na základe tejto Zmluvy poveruje ministerstvo financií spracúvaním osobných údajov v rozsahu zabezpečenia naplnenia predmetu a účelu tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že pri spracúvaní osobných údajov prostredníctvom IS CES a v rámci kompetencií vyplývajúcich z tejto Zmluvy budú za všetkých okolností dbať na maximálnu bezpečnosť a ochranu spracúvaných údajov pred neoprávneným prístupom, únikom, stratou, zničením, zneužitím, modifikáciou alebo znehodnotením.
4. Táto Zmluva sa nevzťahuje na osobitné postavenie ministerstva financií ako spoločného Prevádzkovateľa pre účel spracúvania - migrácia dát Používateľa, ktoré sú obsiahnuté v pôvodnom ekonomickom informačnom systéme Používateľa do IS CES v rámci druhej vlny migrácií do IS CES a taktiež nie je dotknuté postavenie ministerstva financií ako prevádzkovateľa pre účely spracúvania, ktoré má ako správca IS CES podľa zákona o ITVS.
5. Ministerstvo financií vyhlasuje, že správu a prevádzku IS CES zabezpečuje v súlade s požiadavkami vyplývajúcimi zo zákona č. 69/2018 Z. z. o kybernetickej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona o ITVS a súvisiacich vykonávacích predpisov.

Článok 2

Predmet, účel a doba spracúvania a trvania tejto Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri zabezpečení ochrany osobných údajov Prevádzkovateľa pri ich spracúvaní prostredníctvom IS CES, ku ktorému dochádza podľa ustanovení § 7 zákona č. 215/2019 Z. z.
2. Používateľ týmto poveruje ministerstvo financií spracúvaním osobných údajov za účelom zabezpečenia technickej a organizačnej podpory spracúvania osobných údajov pre Používateľa v súvislosti s jeho používaním IS CES, pričom platí, že ministerstvo financií za Používateľa nevykonáva činnosti podľa ustanovenia § 7 ods. 15 zákona č. 215/2019 Z. z. Na ministerstvo financií sa podľa príslušných ustanovení GDPR nahliada ako na sprostredkovateľa a na Používateľa podľa príslušných ustanovení GDPR ako na prevádzkovateľa.
3. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje za účelom zabezpečenia technickej a organizačnej podpory spracúvania osobných údajov vykonávaného Prevádzkovateľom v IS CES. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje Prevádzkovateľa pri zabezpečovaní zálohovania osobných údajov Prevádzkovateľa v IS CES, zabezpečovaní integrácií údajov z agendových systémov Prevádzkovateľa a referenčných registrov do IS CES a poskytovania aplikačnej podpory pre používateľov IS CES na strane Prevádzkovateľa. Rozsah spracúvaných osobných údajov pre účely tejto Zmluvy je uvedený v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Uvedený rozsah závisí od rozsahu

používaných modulov IS CES zo strany Prevádzkovateľa.

4. Dotknutými osobami, ktorých osobné údaje sú v rámci zabezpečenia naplnenia predmetu a účelu tejto Zmluvy spracúvané, sú zamestnanci Používateľa, rodinní príslušníci zamestnancov Používateľa, bývalí zamestnanci Používateľa, jeho dodávateľia, odberatelia, dlžníci a veritelia. Ak je to relevantné, za zamestnanca sa pre účely tejto Zmluvy považuje aj riaditeľ alebo predseda úradu Používateľa, ako aj verejný funkcionár podľa ústavného zákona č. 357/2004 Z. z. o ochrane verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov v znení neskorších predpisov.
5. Doba spracúvania osobných údajov v zmysle tejto Zmluvy je vymedzená platnosťou a účinnosťou tejto Zmluvy. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

Článok 3 **Práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Prevádzkovateľ zodpovedá za zákonnosť spracovania osobných údajov vo svojej organizácii, vrátane spracovania vykonávaného jeho zamestnancami, partnermi alebo inými zmluvnými stranami prostredníctvom IS CES.
2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa v rozsahu dohodnutom v článku 2 tejto Zmluvy len na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa. Spracúvať ich bude len za tým účelom, takými prostriedkami a takým spôsobom, ktoré sú dohodnuté v tejto Zmluve. Bude dbať, aby nebola ohrozená dôvernosť, integrita a dostupnosť spracúvaných osobných údajov. Osobné údaje, s ktorými sa Sprostredkovateľ oboznámi, nevyužije pre vlastnú potrebu a bude o nich zachovávať mlčanlivosť aj po skončení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy. Spracúvané údaje bez súhlasu Prevádzkovateľa nezverejní, nesprístupní ich nepovolanej osobe, neuskutoční ich cezhraničný prenos a neposkytne ich tretej strane s výnimkou organizácie DataCentrum, Cintorínska 5, 814 88 Bratislava (ďalej ako „DataCentrum“), dodávateľov IS CES a ich subdodávateľov zodpovedných za podporu prevádzky IS CES (ďalej pre účely tohto článku spolu ako „subdodávateľia“) uvedených v prílohe č. 2 Zoznam subdodávateľov k tejto Zmluve, za podmienok dohodnutých v bode 10 tohto článku, ani ich iným spôsobom nebude spracúvať najmä usporadúvať, štruktúrovať, uchovávať, meniť, vyhľadávať, prehliadať, využívať, poskytovať, preskupovať, kombinovať, obmedzovať alebo vymazávať, ak to nesúvisí s účelom spracúvania osobných údajov vymedzenom v tejto Zmluve. Sprostredkovateľ po ukončení spracovania osobných údajov v lehote 30 pracovných dní na základe písomného pokynu Používateľa podľa povahy spracovateľských operácií vráti Používateľovi alebo vymaže a rovnako vymaže všetky kópie a zálohy, ktoré obsahujú osobné údaje, ak je to možné podľa aktuálneho nastavenia (funkcionalita) IS CES a v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
3. Sprostredkovateľ je povinný zároveň bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa a relevantne odôvodniť, ak sa domnieva, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušujú ustanovenia GDPR, zákona o OOÚ alebo iné všeobecne záväzné právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov.
4. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností Sprostredkovateľa a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ a pri prijímaní opatrení na základe žiadosti dotknutej osoby, pri zabezpečovaní plnenia povinností týkajúcich sa bezpečnosti ochrany osobných údajov a pri preukazovaní splnenia povinností v rámci auditu ochrany osobných údajov. Za týmto účelom je Sprostredkovateľ povinný umožniť osobám, ktoré takýto audit alebo kontrolu vykonávajú, prístup k údajom a príslušnej dokumentácii a to nielen v prípade, ak tieto činnosti, resp. dokumentáciu preukázateľne nevie zabezpečiť sám Prevádzkovateľ. Ak Prevádzkovateľ požiada Sprostredkovateľa pri audite ochrany osobných údajov o súčinnosť, Sprostredkovateľ sa zaväzuje túto neodmietnuť, ak dané informácie má preukázateľne k dispozícii a poskytnúť mu súčinnosť bez zbytočného odkladu. V prípade, že sa daná požiadavka

na súčinnosť bude týkať DataCentra, DataCentrum poskytne súčinnosť za podmienok uvedených v platnej zmluve uzavretej medzi Sprostredkovateľom a DataCentrom. O výsledkoch auditu ochrany osobných údajov alebo kontroly sa spíše protokol, v ktorom sa zaznamenajú všetky pre ochranu osobných údajov podstatné skutočnosti, vrátane obojstranne schválených opatrení pre odstránenie zistených nesúládov s termínom ich plnenia.

5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje v čo najväčšej miere bez zbytočného odkladu poskytovať súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností vo vzťahu k výkonu práv dotknutých osôb, ktorých sa predmetné spracúvanie podľa tejto Zmluvy týka.
6. Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje poskytnúť bez zbytočného odkladu nevyhnutnú súčinnosť Prevádzkovateľovi pri vybavení žiadosti, resp. sťažnosti dotknutej osoby.
7. V súlade s právami dotknutých osôb, ktorých osobné údaje Sprostredkovateľ spracúva v mene Prevádzkovateľa, bude Sprostredkovateľ konať a poskytovať Prevádzkovateľovi nevyhnutnú súčinnosť na základe písomných žiadostí, v ktorých Prevádzkovateľ poskytne Sprostredkovateľovi primeranú lehotu, ktorá nesmie byť kratšia ako 5 pracovných dní. V prípade prijatia žiadosti dotknutej osoby súvisiacej s vybavovaním jej práv voči Prevádzkovateľovi postúpi uvedenú žiadosť dotknutej osoby Prevádzkovateľovi.
8. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že má zavedené nevyhnutné technické opatrenia na bezpečné spracúvanie osobných údajov Prevádzkovateľa v zmysle tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že má zavedené nevyhnutné personálne a organizačné opatrenia na bezpečné spracúvanie osobných údajov, vrátane zabezpečenia, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa v priebehu spracúvania dozvedeli. Prijaté organizačné a technické bezpečnostné opatrenia zdokumentuje Sprostredkovateľ v bezpečnostnej dokumentácii.
9. Za prijatie organizačných a technických bezpečnostných opatrení v rámci spracúvania osobných údajov na strane Prevádzkovateľa, ako aj za spracovanie príslušnej bezpečnostnej dokumentácie zodpovedá Prevádzkovateľ.
10. Prevádzkovateľ súhlasí, aby Sprostredkovateľ poveril spracúvaním osobných údajov svojich subdodávateľov za účelom, v rozsahu, spôsobom a dohodnutým v tejto Zmluve. Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi identifikačné údaje všetkých subdodávateľov, ktorí sa podieľajú, resp. budú podieľať na plnení podľa tejto Zmluvy (pri výkone ich zmluvných činností môže z ich strany dochádzať k spracúvaniu osobných údajov Prevádzkovateľa, resp. k oboznamovaniu sa s nimi) pred podpísaním zmluvného vzťahu so subdodávateľom. V prípade zmeny subdodávateľov ministerstvo financií oznámi elektronickou formou (na adresu zodpovednej osoby uvedenej v tejto Zmluve) Prevádzkovateľovi ich identifikačné údaje. Subdodávatelia môžu vykonávať spracúvanie osobných údajov Prevádzkovateľa len za účelom dohodnutom a v rozsahu danom oprávnením Prevádzkovateľa voči Sprostredkovateľovi a iba na základe písomných pokynov zo strany Sprostredkovateľa podľa článku 28 ods. 4 GDPR. Sprostredkovateľ zodpovedá za činnosť subdodávateľov v plnom rozsahu.
11. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu všetku požadovanú pomoc, súčinnosť na plnenie záväzkov Prevádzkovateľa voči dozornému orgánu, a to najmä pri predchádzajúcej konzultácii s dozorným orgánom, dodržiavanie všetkých pokynov a rád pre spracúvanie osobných údajov, ktoré poskytol dozorný orgán a pri výkone právomoci dozorného orgánu.
12. Pri nahlásení porušenia ochrany osobných údajov podľa článku 33 a 34 GDPR a ustanovení § 40 a § 41 zákona o OOÚ a/alebo vzniku bezpečnostného incidentu, ktorý je porušením ochrany osobných údajov, ak sa takýto bezpečnostný incident zistí na strane Sprostredkovateľa a bude sa týkať osobných údajov spracúvaných na základe tejto Zmluvy, je Sprostredkovateľ povinný nahlásiť bezpečnostný incident bez zbytočného odkladu Prevádzkovateľovi, najneskôr však do 24 hodín od okamihu, keď sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedel a poskytnúť všetky relevantné informácie a to najmä povahu porušenia, kategórie, približný počet dotknutých osôb, počet príslušných záznamov o osobných údajoch, pravdepodobné dôsledky a opatrenia, ktoré

boli prijaté na riešenie a zmiernenie porušenia ochrany osobných údajov. Rozsah poskytnutých informácií je nevyhnutný k vykonaniu analýzy dopadov na práva a slobody fyzických osôb a zhodnotenia, či bezpečnostný incident predstavuje riziko pre práva dotknutých osôb, ako aj mieru takéhoto rizika.

Článok 4

Zodpovednosť za škodu a náhrada škody

1. Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikla Prevádzkovateľovi, ako aj za škodu, ktorá vznikla dotknutým osobám, a to v dôsledku jeho činnosti pri spracúvaní osobných údajov, v prípade, ak porušil svoje povinnosti súvisiace so spracúvaním osobných údajov ustanovené v tejto Zmluve, v GDPR, v zákone o OOÚ, v osobitnom predpise alebo v medzinárodnej zmluve, ktorou je Slovenská republika viazaná alebo ak Sprostredkovateľ konal nad rámec, prípadne v rozpore s predmetnými pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade s GDPR, zákonom o OOÚ, osobitným predpisom alebo medzinárodnou zmluvou, ktorou je Slovenská republika viazaná.
2. V prípade preukázania zodpovednosti za škodu zavinenú zo strany Sprostredkovateľa podľa predchádzajúceho bodu tohto článku je Sprostredkovateľ povinný uhradiť Prevádzkovateľovi, ako aj dotknutým osobám spôsobenú škodu v preukázanej výške.
3. Za škodu sa považuje aj pokuta, ktorú bude musieť Prevádzkovateľ uhradiť dozornému orgánu v dôsledku porušenia povinností Sprostredkovateľom podľa zákona o OOÚ.
4. Sprostredkovateľ sa môže úplne zbaviť zodpovednosti podľa tohto článku tejto Zmluvy, ak preukáže, že nenesie žiadnu zodpovednosť za udalosť, ktorá spôsobila škodu, ako aj v prípade, ak preukáže, že vznik škody nezavinil. Sprostredkovateľ sa môže zbaviť zodpovednosti sčasti, ak preukáže, že na vzniku škody mala vplyv aj činnosť Prevádzkovateľa.
5. V prípade, ak nie je možné určiť podiel zodpovednosti Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa na vzniku škody pri spracúvaní osobných údajov, avšak je preukázané, že škoda vznikla činnosťou Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa, Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú zodpovední za škodu spoločne a nerozdielne.
6. V prípade, ak je podiel zodpovednosti možné určiť a jedna Zmluvná strana nahradí škodu spôsobenú dotknutým osobám, resp. pokutu dozornému orgánu v plnej výške, má voči druhej Zmluvnej strane nárok na úhradu tej časti náhrady škody, resp. pokuty, ktorá zodpovedá jej podielu zodpovednosti.

Článok 5

Doručovanie a pravidlá vzájomnej komunikácie Zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa predmetu tejto Zmluvy, ktoré majú, resp. môžu mať dopad na vzájomné práva a povinnosti Zmluvných strán budú doručované prostredníctvom doporučenej pošty, osobne alebo kuriérnou službou, a to na adresu sídiel zmluvných strán uvedených v tejto Zmluve, okrem prípadu ak odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely plnenia tejto Zmluvy, bežná komunikácia vykonávaná elektronickou poštou sa bude riadiť nasledovnými pravidlami:
 - a) elektronická pošta bude zasielaná výhradne na adresy elektronickej pošty (e-mail) uvedené v bode 3 tohto článku,
 - b) elektronická pošta bude zasielaná v chránenej forme (napr. chránená heslom, chránená šifrovaním), v závislosti od dohody komunikujúcich strán a citlivosti informácií, ktoré sú obsahom komunikácie.
3. Kontaktné údaje zodpovedných osôb zmluvných strán, ktoré zabezpečujú dohľad nad ochranou osobných údajov

pri ich spracúvaní:

Meno a priezvisko, resp. rola	Telefón	E-mail
Prevádzkovateľ		
Zodpovedná osoba	+421911325612	biroscakova@ifjuszivek.sk
Sprostredkovateľ		
Zodpovedná osoba	+421 259 58 7213	zodpovedna.osoba@mfsr.sk

V prípade, ak dôjde k zmene kontaktných údajov zodpovednej osoby na strane Prevádzkovateľa uvedenej v tomto bode tohto článku, Prevádzkovateľ sa zaväzuje bezprostredne oznámiť túto skutočnosť prostredníctvom elektronickej pošty (emailom) na adresu zodpovednej osoby na strane ministerstva financií. V prípade, ak dôjde k zmene kontaktných údajov zodpovednej osoby na strane ministerstva financií uvedených v tomto bode tohto článku, ministerstvo financií sa zaväzuje bezprostredne oznámiť túto skutočnosť prostredníctvom elektronickej pošty (emailom) na adresu zodpovednej osoby na strane Prevádzkovateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny osôb, či ich údajov uvedených v tomto bode tohto článku nie je potrebné uzatvárať osobitný dodatok k tejto Zmluve. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že vyššie uvedené zmeny si nahlasujú len počas trvania tejto Zmluvy.

4. Každú zmenu údajov uvedených v bode 3 tohto článku tejto Zmluvy je Zmluvná strana povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej Zmluvnej strane.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami, nie však skôr ako dňa 1.1.2025.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva nebola uzavretá za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si ju riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú oprávnení zástupcovia oboch Zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.
4. Pokiaľ by ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy bolo alebo by sa stalo neplatným alebo neúčinným, či už úplne alebo len sčasti, ostatné ustanovenia tejto Zmluvy, ktorých sa neplatnosť alebo neúčinnosť priamo netýka, tým nie sú dotknuté a ostávajú naďalej v platnosti a účinnosti. Zmluvné strany sa zároveň v takomto prípade zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie tejto Zmluvy takým ustanovením, ktoré bude platné a účinné a ktoré bude v čo možno najväčšej možnej miere zodpovedať vôli a úmyslu zmluvných strán vyjadreným v neplatnom alebo neúčinnom ustanovení. Ak to nebude právne možné, na úpravu vzťahu medzi zmluvnými stranami sa použije taká platná právna úprava, ktorá sa svojou povahou čo možno najviac približuje účelu a obsahu tejto Zmluvy.
5. V prípade vzniku sporu z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa Zmluvné strany zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na vyriešenie takéhoto sporu primárne vzájomnou dohodou a zmierom a v prípade neúspechu sú na prejednanie a rozhodnutie sporov príslušné súdy Slovenskej republiky.
6. Táto Zmluva môže byť doplnená a zmenená len písomným očíslovaným dodatkom podpísaným oprávnenými zástupcami Zmluvných strán. Dodatok sa po podpísaní stane súčasťou tejto Zmluvy.

7. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní dostane Prevádzkovateľ dva (2) rovnopisy a ministerstvo financií dostane taktiež dva (2) rovnopisy.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1: Rozsah spracúvaných osobných údajov
Príloha č. 2: Zoznam subdodávateľov

Za Prevádzkovateľa:

Za Sprostredkovateľa:

V dňa.....

V dňa.....

Tanečné divadlo Ifjú Szivek-Táncszínház

Dušan Héglí

generálny riaditeľ

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Ing. Vladimír Kešjar

generálny tajomník služobného úradu

Príloha č. 1 – Rozsah spracúvaných osobných údajov

- osobné číslo
- meno
- priezvisko
- rodné priezvisko
- titul pred menom
- titul za menom
- dátum narodenia
- rodné číslo
- pohlavie
- mesto narodenia
- okres narodenia
- štát narodenia
- národnosť
- rodinný stav
- rodinný stav od
- trvalé bydlisko (ulica, súpisné a evidenčné číslo domu, PSČ, mesto)
- prechodné bydlisko (ulica, súpisné a evidenčné číslo domu, PSČ, mesto)
- korešpondenčná adresa (ulica, súpisné a evidenčné číslo domu, PSČ, mesto)
- okres bydliska
- štát bydliska
- občianstvo
- číslo občianskeho preukazu, vodičského preukazu
- číslo preukazu (služobného, odbornej spôsobilosti, služobného pasu)
- číslo stravovacej karty
- osoba ZŤP
- pokles vykonávať zárobkovú činnosť v intervale od - do
- nárok vzniku na dôchodok (starobný, invalidný, čiastočne invalidný, výsluhový)
- zdravotná poisťovňa
- druh školy
- odbor vzdelania
- dátum začiatku štúdia
- dátum dosiahnutia vzdelania
- číslo bankového účtu
- ovládanie cudzieho jazyka
- e - mail - práca/súkromný
- telefónne číslo - práca/súkromný
- EČV súkromného vozidla
- miesto výkonu práce - adresa budovy
- adresa home office
- domáca práca a telepráca
- vznik zmluvy (dátum vytvorenia dokladu, číslo dokladu, dátum prevzatia dokladu)
- druh zmluvy
- platové náležitosti
- dátum trvania doby určitej, dočasnej ŠS

- dodatok k zmluve (dátum vytvorenia dokladu, číslo dokladu, dátum prevzatia dokladu)
- funkčné zaradenie
- organizačné zaradenie
- disciplinárne opatrenia
- požadované schopnosti súvisiace s funkčným zaradením
- dátum nasledujúcej preventívnej prehliadky
- bezpečnostné previerky
- absolvované vzdelávacie aktivity
- kvalifikačný deficit
- výsledky služobného hodnotenia
- rodinný príslušník
- poradové číslo dieťaťa
- priezvisko dieťaťa
- meno dieťaťa
- rodné meno dieťaťa
- dátum narodenia dieťaťa
- rodné číslo dieťaťa
- miesto narodenia dieťaťa
- pohlavie dieťaťa
- štát narodenia dieťaťa
- štúdium dieťaťa - stredoškolské, vysokoškolské
- dátum začiatku štúdia
- dátum ukončenia štúdia
- sociálne zabezpečenie (ak prevádzkovateľ používa modul M06 IS CES):
 - o Fyzická osoba
 - o PaPV – služobné údaje
 - o Právnická osoba
 - o Adresa
 - o Kontakt
 - o Vzťah
 - o Bankový účet
 - o Služobný pomer
 - o Služobné obdobie
 - o Služobný plat
 - o Služobná kategória
 - o Pohlavie
 - o Rodinný stav
 - o Štátna príslušnosť
 - o Typ právnickej osoby
 - o Typ adresy
 - o Krajina
 - o Typ kontaktu
 - o Rola účastníka vzťahu
 - o Typ bankového účtu
 - o Druhy skončenia služobného pomeru
 - o Dosiahnutá hodnota
 - o Druh služobného obdobia
 - o Typ kategórie
 - o Dôvod ukončenia
 - o Dávka

- o Rozhodnutie
- o Doplatok
- o Spôsob výplaty
- o Príplatok
- o Šablóna dokumentu
- o Dokument
- o Trináste dôchodky
- o Hromadná valorizácia
- o Valorizačný predpis
- o Typ zabezpečenia
- o Zákon
- o Zdroj financovania
- o Typ dávky
- o Dôvod zániku
- o Stav dávky
- o Stav doplatku
- o Typ doplatku
- o Typ spôsobu výplaty
- o Stav rozhodnutia
- o Výrok rozhodnutia
- o Typ príplatku
- o Stav trinástych dôchodkov
- o Stav hromadnej valorizácie
- o Typ valorizačného predpisu
- o Exekúcia
- o Zrážka
- o Preplatok
- o Splátka
- o Iná pohľadávka
- o Typ exekúcie
- o Stav pohľadávky
- o Dôvod ukončenia vymáhania
- o Typ zrážky
- o Typ inej pohľadávky
- o Hromadná platba
- o Platba
- o Platobná transakcia
- o Kontrola hromadnej platby
- o Depozit
- o Vyplatenie depozitu
- o Vrátená platba
- o Typ hromadnej platby
- o Stav hromadnej platby
- o Typ platby
- o Stav platby
- o Typ transakcie
- o Stav vyplatenia depozitu
- o Stav vrátenej platby
- o Dôvod vrátenia

- o Zariadenie kúpeľnej starostlivosti
- o Ubytovacie zariadenie

- o Cena za ubytovanie
- o Kúpeľná starostlivosť
- o Návrh
- o Lekársky posudok
- o Rezervácia
- o Poukaz
- o Prerušenie čerpania
- o Typ izby
- o Stav kúpeľnej starostlivosti
- o Indikácia pre kúpeľnú starostlivosť
- o Spôsob prerušenia čerpania
- o Úhrada z verejného zdravotného poistenia
- o Rekreačné zariadenie
- o Ubytovacie zariadenie
- o Cena za ubytovanie
- o Rekreačný pobyt
- o Účastník pobytu
- o Izba
- o Typ účastníka
- o Stav rekreačného pobytu
- o Forma rekreačného pobytu
- o Typ izby
- o Forma stravovania
- o Lekársky posudok
- o Posúdenie nákladov
- o Položka posúdenia nákladov
- o Posúdenie služobného úrazu
- o Položka posúdenia služobného úrazu
- o Úraz
- o Poranenie
- o Posúdenie invalidity
- o Odvolacie konanie
- o Prílohy
- o Záver konania
- o Typ posudku
- o Stav nákladu
- o Dôvod nákladu
- o Typ poranenia
- o Časť tela
- o Miesto úrazu
- o Posudok vykonal
- o Položka osobitného účtu
- o Príjem
- o Faktúra
- o Položka faktúry
- o Typ pohybu
- o Druh pohybu
- o Stav pohybu
- o Spôsob príjmu

- o Stav faktúry
- dátum úmrtia

- dosiahnutá hodnota

Príloha č. 2 - Zoznam subdodávateľov

1. Obchodné meno: DataCentrum Sídlo: Cintorínska 5, 814 88 Bratislava IČO: 00151564
2. Obchodné meno: DXC Technology Slovakia s.r.o. Sídlo: Galvaniho 7 820 02 Bratislava 22 IČO: 35785306
3. Obchodné meno: TORY CONSULTING, a.s. Sídlo: Slovenskej jednoty 10 040 01 Košice IČO: 36174777
4. Obchodné meno: TransTeQ s. r. o. Sídlo: Dobšinského 1598/16 010 08 Žilina IČO: 36390721
5. Obchodné meno: GLOBESY, s.r.o. Sídlo: Framborská 58 010 01 Žilina IČO: 36407275
6. Obchodné meno: MIM, s.r.o. Sídlo: Slnecná 211/1 010 03 Žilina IČO: 36395820